SEMANARIO DE S. PAULO

No. 609 — Redacção Rua Monsenhor Claro, 4—35 Caixa Postal, 58 Baurú — Director Rocro Kowyama — 10 de Novembro 1931

聖州新報

Caixa, 58 Baurù

聖州バウルー市モンセニール、クラーロ街四一番
發行所 聖州新報社
發行人 香山六郎
本紙定價一年三〇ミル 十四字詰廣告料 大行五〇ミル

Snr. Kobayashi Midori
小林 美々樹 殿
Caixa 2.z São Paulo

同仁會 委任狀問題

裁判結審、原告牧義朝はい訴

同仁會總會に於て自己の意見が採用されなかつたのを根に持つて「江戸の敵を長崎で」の筆法に出で、持つて產れた根性と玆ゼ法律屋の腕の見せ所と妙な所で痞我慢を張り續けて「法律、法律」と一途に直接行動の稅務所官吏を迄同道して稅法違反の告發までしたが、一方訴訟の方は同仁會側の有利に進み、去る三日サンパウロ民事裁判所第二法廷に於て結審、原告牧義朝の訴訟は「理由成立せず」との判決あり、同仁會の勝訴となり、裁判費用は原告の負担と申渡しあつた、之で世間を騒がした同仁會委任狀問題も一段落を告げた、判決文は

牧義朝より同仁會に對し提起せる總會無効訴訟に對する判決

サンパウロ司法區第一判庭第二役場
司法區判事 マリオ・ギマランエス
（一九三一年十一月五日附官報掲載）

審理の後左の判決をなす

ドトール・牧義朝は在ブラジル日本人同仁會に對し提起せる本訴訟に依り本年四月三十日に開催されたる總會の決議は無効となさずとす

其理由とする所は右の總會に會員等が筆跡及署名の認証なき委任狀を以て投票したり、故に總會は不正に成立されたるものなり、何となれば出席者は僅かに二十五名の會員のみなればなり、斯くて總會は會の管理の爲め舊役員會を再選したりと云つて在り

之に對し被告は選擧は從來常に遵重されたる從前の慣習及非訟委任の原則に從ひて行はれたりと返答す

本訴訟は何等理由なし

原告は數人の會員を代表する爲使用されたる委任狀の不正を主張す、然れども被告は其証人を以て既に長年月行はれたる如き方法依り代理を承認し來れることを示したり

定欵は會員間に於ける一ツの契約なり 契約者等の意越を知る爲めには契約當事者等が如何に之を解釋したるかを玩味する以上に何等最良法なきものなり

殊に被告が弁明する如く法律民法第一二九一條が文書の委任を要求せざる行爲に關するものなり

口頭委任さへ可能なりとする時例令民法第一二八九條の形成を有せざるものと雖も、文書に依る委ニンは當然有効のものなり

被告同仁會の定欵には委ニン狀に就き記載なし慣習が之を定めたるものなり、常に行はれたる如き右の慣習は承認さる可きものなり

株に原告は主張せる不正に基く何等の損害を立証せざりき右の如き委ニン狀が許容されざりしとせは選擧の結果は如何なりれと云ふにや、裁判調書は之に言及せず

其の署名が認証され居らざりし委ニン狀は虛僞のものなりしや明白ならず

斯くて右の事情に於て司法當局の行爲が一つの最も瑣細なる不備を矯正する爲めにのみ會の生活に干與するとせば其は法律行爲と云ふよりは攪乱行爲たる可し

故に提起されたる訴訟は理由なしと判決し原告をして裁判費用を負擔せしむ

公示及通告す可し

一九三一年十月三十日
サンパウロ
マリオ、ギマランエス

聖州へ新鋭四千の出發

楊子江沿岸の匪徒

蔣介石總司令廣東派の軟弱に憤慨す

事件突發以來滿州日本軍は朝鮮守備よりの援兵四千名の獨立混成旅團で應急戰線を張つて居たが、朝鮮の守備隊は時局に鑑み召喚休養を養するので、關東司令部は陸軍大臣に向け其補充に新鋭の四千人獨立一旅團を選拔派遣する樣電請があつた

本年十二月末除隊歸還する滿洲駐屯の現役兵は此際除隊歸還を來年三月迄延期する樣になつた由である

漢口下流に於て日本船豐丸は支那匪徒の襲擊をうけ漸やく突破して航行を續けた 楊子江沿岸各所に匪徒蜂起の徵かあると

南京に於て蔣介石總司令は、南京關東の協調會經過報告演說をやつたが、廣東政治家諸卿は日本の眞意氣のみを伺つて居る、軟弱外交の非愛國派が多い、協調するに足らず、時局に對し吾人の採るべき態法は、孫逸仙中山先生の遺訓を嚴守すべきだと氣勢を擧げた、斯くて廣東代表者等に衷心失望させてしまつた

日本ラヂオ放送

佛昂線鐵橋修理は戰術外に

（三日）佛昂線鐵橋修理に關し左の如く發表があつた

馬占山軍てう昂線鐵橋破壞以來半月を經過せるが特產物出廻期に際し日支兩國民の經濟生活及交通に一大脅威を與ふるに至るべく、該鐵橋修理は一日も忽にすべからず、依て滿鐵及てう昂局は十一月四日を期し我軍撤後の下に修理工事を開始に決した、我軍は絕正中立の態度を以て橋梁の修理を容易ならしむると共に不慮の事態防止の爲工事に先ち馬占山及張海鵬兩軍に對し橋畔より十粁以外の地點に後退し爾今之を戰術的に使用せざる樣通告した

鐵橋修理ひまどる

（四日）てう昂線鐵橋修理の爲滿鐵の修理隊及守備隊は三日夜現場に到着したるも黑龍江軍極力防害を試み工事開始不可能の狀態である、昨夜鐵橋附近迄前進した我斥候は一齊射擊を受け我軍はてう昂南岸に對峙中

マン鐵は營利本位で無い

內田總裁の聲明

昨夜滿鐵、外務、陸海軍、最高顧問部會議に於て四當局は一致團結を申合せた、注目されるのは內田總裁の滿鐵今後の方針の聲明で、即ち

滿鐵は日露役後滿州資源の獨占を許され關東軍を以て保護する如き特性よりして、營利本位で經營さるべきものでない故歸任後は營利本位を捨て各方面に積極的に活動すと表明した、此態度は政府就中陸軍部の意嚮と一致した模樣で滿鐵では滿州の經濟變動や在留鮮人に對し政會政策に乘出さんと云ふ

支那人も我駐兵を希望

滿州視察した白川大將談に依れば十六日前撤兵は軍部として不可能、在マン支那人も駐兵を希望して居る

支那側の宣傳に驚く國際聯盟

聯盟では日本軍のチヽハル占領に驚いて居る模樣だが、右はてう昂線修理隊保護の爲に若干兵力を派遣して一時的占領狀態を示したものゝ誤傳で支那側の誤傳だ

內輪もめ

てう昂線鐵橋四日より實力を以て修理に決し形勢緊張、我强硬態度に狼狽した馬占山は昨日張景惠に代表を派し日本に對し諒解方斡旋を依頼した、バンコクヒン等の黑龍要人は馬占山の專横その話は殆ど世間から忘れられて居た。

△そしてそれがはじめて想ひ起されたのが千九百二十三年の第五回汎アメリカ會議の席上サン、ドミンゴス共和國の代表者であつて現に全共和國の駐伯公使となつてラヂオにあるツリオカスチロ氏が南米諸共和國の代表者に對してコロンブス紀念燈台建設を提案した その後四ケ年にして同提案は愈よワシントンの汎アメリカ會議で協議さるる事となつて、主唱國のサンドミンゴ共和國は工事開始費塵の費用及燈台圖案懸賞募集等に對する費用として三十万弗の寄附を申出でた。

△そこで彫刻家顧問として汎アメリカ宮殿の建設者である有名な北米の彫刻家ケスレー氏が招かれ、同氏の指定で愈よサン、ドミンゴ市外オサマ河畔に同燈台が建設さるる事となつた、猶同燈台の建設さるる位置は約一千エクタールの一大公園の中央であつて、一方パン、アメリカ飛行場に通ずるを以て同燈台は將來航空、航海双方に利用さるる事となると言ふのである。

五千の馬占山軍を潰走さす

てう昂線の人江に架せる農安鐵橋は黑龍江軍により破壞され、日本兵監視の陰に滿鐵工事局員出動修繕中の馬占山及張海鵬五千の兩軍協約を無視し襲撃し來たので我援護軍は止むなく對峙戰撃移る先砲兵戰にて彼が陣容を潰滅し、退却する処を騎兵戰にて追擊し、尙怪飛行機より敵中の敵に爆彈を投下したので黑龍江軍は隊伍を亂し散々とチヽハル方面へ潰走した、斯くて日本兵は砲騎の兵約五百のん江を北に渡りて彼等をチヽハル方面へ追擊（五日）した

黑龍軍死者百、負傷約千名と計上されて居る

ロコンスプス燈台と ロコンスプスの骨爭ひ

コロンブスの紀念碑を建立し樣と言ふ金は千八百五十二年に發行されたサン、ドミンゴ共和國の父人ザル、モンテ、イ、チハーダの著サン、ドミンゴの歷史の中にはじめて提稱せられたものであつた。

△ところが千八百八十年にいたつて當時のサン、ドミンゴ共和國の大統領で、同共和國獨立戰で名聲を擧げたグレゴリオ、ルベロン將軍が法令を以て同紀念碑をアメリカに於ける最初のスペイン町であり、現にそれより三年前の千八百七十七年にコロンブスの遺骨の發見せられたサン、ドミンゴ市に建設さる可きを命じた。

△それから四十何年と言ふ長い間その話は殆ど世間から忘れられて居た。

コロンブスの生國爭ひは古くから知られて居る樣であるがコロンブスの遺骨爭ひは必ずしも廣く知られて居ない樣に思ふ。

左に掲ぐる記ろくは、過般コロンブス燈台圖案募集競技會があつた折、當市「デイアリオ、デ、ノーチアス」紙が掲載したコロンブス燈台建設に關する記事を根據として書いたもので、要旨に於ては決して同紙の記事にもとつて居ない筈である。

△サンドミンゴ島イザベル岬へ

Anze. Moriji
Matriz
-Araçatuba-
Filial
-Agua Limpa-

Ohara Irmão & Cia.
Rua Paula Souza
No. 46--B S. Paulo

一、精米
一、精米精珈琲工場
一、同 全線全町
一、庫及び事務所 聖市バウラ、ソーザ街四十六番地B
北西線アラサツーバ市
全線全町
全線フルツタール町
聖市バウラ、ソーザ街四十六番地B

大原兄弟商會

本店 アラサツーバ市
○事務所○精米所○珈琲倉庫
安瀨商會
電話 五四 郵函 二〇八
支店 アグアリンパ
○內外雜貨食料品販賣
○珈琲精撰並フバ工場

Filiaes
em S. Paulo e Marília
Engenho de Arroz
em Baurú e Marília
Matriz
Azurias Leite 1—82
Telephone 332 Baurú
瀨木商店
本店 バウルー市アザリアス、レイチ一八二
工場 バウルー市マリリヤ
支店 サンパウロ市マリリヤ
○精米
○一般農產物取扱
○內外雜貨販賣
○日本品直輸入

Dr. Edgard Moss
Medico--Operador
-Cafelandia-
○外科
○產婦人科
○泌尿科
サンタクレジュヤ病養院外科主任
ドトル エドガルド モツス
カフエランヂヤ郡

Dr. H. Saito
MEDICO
醫學士
齊藤等
サンパウロ市イフランコンヂイレンヂヤ街五三六
診療時間 午后三時より六時まで
聖市コンセレーロ フルタード街四五
電話 二—四〇七五番
高岡專太郎

Dr. M, Konda
Medico e Operador
Av, 21 de Abril--Lins
○外科○產婦人科
○耳鼻咽喉科
○內科○小兒科
伯國醫學士 北大
今田
電話—一四三
リンス市裁判所前（元憲用警院向）

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.
RUA CANDELARIA, 23 CAIXA, 380
Rio de Janeiro
鄉里送金
一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候
二、日本內地郵便爲替料、書留料其他總て當店に於て負たんいたし即ち全く無手數料にて御鄉里の受取人へ御送り申上候
三、金子はコンパニル郵便爲替又は銀行小切手にて當店へ御送り被下度節は綿密正金銀行勘定とし
Banco Commercial do Estado de S. Paulo
又は御便宜の方は
Banco Noroeste do Estado de S. Paulo
（御持込被下て其支拂之候）
四、何れにしても送金市込書は必ず忘れずに當店へ御送り被下度候
郵貨定期積金利息 六ケ月以上年四分二リン
預金 伯貨當座預金（小口） 年三分
伯貨定期預金利息 六ケ月以上年四分
▲預送金用紙は御請求次第直ちに御送り可致御不審の點は御遠慮なく御問合せ被下たく候
▲預金通帳は書留郵便にて御送附可申上候間申込の際は最寄郵便局御指定相成候はゞ御ベん宜に御座候
横濱正金銀行
オ、デ、ジヤネイロ支店

CASA TOZAN
MIZUCAMI & CIA,
COMMISSARIOS
Praça Mauá 25—Caixa Postal, 911
Endereço Telegraphico "TOZAN" Tele, 2837
— SANTOS —
サントス市 珈琲コミサリオ
カーザ 東山
ミツカミ・イ・コムパニア
郵函 九一一号
話話 セントラル二八三七号
電信略号「TOZAN」
弊店取引方法は御照會次第御報知申上候

大阪商船會社
日伯を繋ぐ定期航路
【各線共命令定期毎月一回】
南米線 北米パナマ經由日本行
日本より サントス丸 十一月十一日 サントス着
日本へ サントス丸 十二月七日 サントス發
十二月十九日 リオ發
集阿延長線【南東阿經由日本行】
日本より アリゾナ丸 十一月廿七日 サントス着
日本へ アリゾナ丸 十二月十二日 サントス發
十二月十五日 リオ發
代理店
HOULDER BROTHERS & CIA. LTD.
Rua do Commercio, 35 Santos
THEODOR WILLE & CIA. LTD.
Rua Libero Badaró, 52 São Paulo
●日本より家族御呼寄始賞支拂使法は左記へ御照會願ひます
サントス駐在員 酒寄守
Caixa Postal, 388 Santos

最近のリオ

（自十一月二日 至十一月六日）

△パラー瀰執政官パラタ中尉の招待に應じ勞働大臣リンドルフオ、コロール氏は同州のフォード會社の飛行機でリオを立つた

△「政黨のなき革命は、その目的を完全に果し得ず」との見地の下にリオ、グランデ州の老革命大佐ピヨン、フランシスコ氏はブラジル國粋黨創設のため三日夜美術學校でその所見を公表した。

△ワシントン、ルイス政府の陸相で、革命政府の國外追放令が出た時「俺の死ぬところはこゝだ、こゝでいゝのだ」として頑として聞かず

運命の惡戯か

雨宿の空煉瓦屋が倒潰して 親子卽死し一人は重傷

八日午后四時頃パウル地方を吹き荒んだ大嵐雨中の事――ブラジリヤ驛奥ビアード耕地の傍移民片山某親子（父四九才次男廿）及齊藤某と今一人の四人、達は其日の日曜日を間作のアルゴドン種子蒔にと近くの開墾地へ行つたが大嵐の襲雨、附近の壁傾いた空古煉瓦屋に雨宿中大嵐に煽ひ空屋がグワラ〳〵と、壁も屋根もベチャンコになつた下敷にされ、片山某親子は卽死齊藤某は腰の骨を煉瓦でしたゝかにドヤされ負傷他の一名は幸に逃なく、直ちに此由家族に通知大騒ぎをやつた、腰を打つた齊藤某はビラチニンガのサンタザに入院した

因に片山某は同耕地でも四年の六時番兵の交代時間の隙を見て合鍵で牢の扉を開け、ドロ〳〵と警察の表門から四十三名が一時に逃亡した、巡査公八名は現場で格闘を演じたが小賊共僅か四名を捕さゑたのみで巨頭賊共は逃がしてしまつた、各地警察に非常線を張つて捕中である

處女膜が破れず 妊娠して居た女

先日芭市サンタ、カーザに入院して居たまだうら若い大和撫子の某子さんがあつた、デュアルチーナ方面からの人だ、毎日嘔吐氣があつて食物はたべず鶴の如く痩せ細る一方、係の醫師等が妊娠じやないかと局部診察したが歴然たる處女膜が完全だつたので頭をヒツコメたそうな、其後數旬處女のポン〳〵は段々と妊娠發展を始めた、嘔吐氣もやんだそうな

本人も一向に覺ゑがないそうなで何も白狀が出來ぬそうな、現つた由、皆から涙で葬られた、

家亡人は長男と二人運命の惡戯が人を泣かせる

電燈値上げ問題

ノロエステ線中電燈値上げ問題でパウリスタ電力燈會社に値下げの示威運動を今も尙ほ續行して居る市街はパウル、アパキ、ブ、アルベス、グワランタン、カフエーランジヤ、ビラジユキ及アラサツーバ等である

パウル市の鼎線戶數は約一千戶で全市の三分の一である、反會社側の商店は協同運動者の家族には一束二ミルの蠟燭を一ミル五百の減價で賣る協同鼎線を張つて居る、パウルは火曜日の夜から愈鼎電燈だと

殺人强盜請負のアク徒

四十三名協同逃亡す

先來ノロエステ線奥地を騒がしたパウリスタ、ランピオン殺人强盜アンニバル、ピエイラや耳切れのオリンピオ等四十三名はリオ、プレット市警察の牢獄に収容され居たが、去る五日午前六時番兵の交代時間の隙を見て合鍵で牢の扉を開け、ドロ〳〵と警察の表門から四十三名が一時に逃亡した、巡査公八名は現場で格闘を演じたが小賊共僅か四名を捕さゑたのみで巨頭賊共は逃がしてしまつた、各地警察に非常線を張つて捕中である

セムシの前地さん死ぬ

――下覆元に引取保養中である

パウル市のベネフキセンシヤ、ポルツゲースで――ミラスラウ博士の片腕となつて数年看護夫を勤めて居たセムシの前地ジユセさんは（廿七）約五、六ケ月前から全く勞働不能に陷り去る四日ミラスラウ博士其他の涙の看護裡に息を引とつた、五日午后五時は其葬式であつた

同僚の女性マリヤ看護婦が「前地、お前さんが逝者なら妾も戀をするんだが」と肩に手をおいて性の儘ましさをさゝやいた事が幾度かあつたが、ジユセ前地はその都度「俺は永くないんだよとニツト笑つて居た、あの病院に通ふ日本人の患者でジユセ前地君の世話にならぬものは殆んどない位に彼は慈愛そのものであつた、病院からセムシの彼の姿は永久に消ゆ

◉デユケ、デ、カシヤス號の墜落

伯亜連絡飛行飛行機デユケ、デカシヤス號はウルグワキ國の瞬一、プロミツソン開拓拾週年紀念塔に關する件

今田醫學士の診療と日程變更

在リンス地方醫局主任今田ドットルは去月十九日以來パウル濱口領事の命に據り十二指腸蟲撲滅運動に着手。那内各植民地を巡回し殆ど晝夜兼行の努力中なるが、之がため一般患者の診療を休止すべからざる事情に鑑み前週以後地方巡回を週二回に變更し他の日は從前通りリンス醫局に在りて一般患者の診療に從事することになつた

ドットル、モラツト氏逝去

前リンス女子師範學校長ドットル、ルキス・モラツト・ビント、デ、アルメイダ氏はリオ、デ、ジヤネイロ州ユテロイ市カーザ、サウデに於て久しく病氣療養中であつたが去月廿八日永眠された

同氏は聖州ソロカバナ線ピラシカーバ市に生れ、北米に遊學して工學士の學位を有せる人で、其組織の深かつたことは云ふまでもなく特にリンスの教育事業に翕痒された功績と崇高なる人格は一般の等しく仰望せしところにて

從つて全氏の訃音傳はるや市民は上下共悼惜して居る、市内各學校は勿論吾リンス學園も校長原篤、父兄會長澁谷保雄兩氏の名に依つて其遺族に弔詞を贈り哀悼の意を表した

プロミツソン中央日本人會評議員會決議

プロミツソン中央日本人會評議員會は去る十一月七日正午より平田パール氏開催せられ種々論議の末左記事項を決議し午後四時散會した、出席者は拾八名

一、コロノ、カデルネツタに關する件

イ、勞働局との交渉は新改正のカデルネツタを取り寄せ其之他の事務を青年聯メイへ委任する事、ロ、來る十四日迄にコロノ就働しつゝある地主名及其のコロノの氏名を調査しコロノ壹名（カデルネツタ壹冊）に付金參ミルレースを青年聯メイへ屆出でられたき事、右參ミルレースはカデルネツタを取寄せる迄の費用として集金、ハ、四年契約及五六年請負契約に對する分は調査研究し後日報告する事

一、紀念塔保管手入に對し補助とし金五拾ミルレース宛を毎年支出し青年聯メイへ依頼する事、ロ、本年に限りホルミシーダ貳錠をも支給する事

一、衛生に關する件

イ、ケツシヤーダ支部へ衛生費金六拾ミルレースと半額金參拾ミルレースを支給する事右費用はトラホーム檢診及種痘費用、ロ、今後は右樣の衛生事業は必ず本部衛生係と相談を行はれ度き事

バラグワス通信

盛大なるもし内山總領事歡迎會

去る廿八日午后六時よりバラグアスー、ホテルに於て盛大に催された、これより先き全日午后二時四十七分の列車にて古關書記生を隨伴してバラグアスー驛に下車せる内山總領事は在留邦人及當地官民有志多數の群衆に迎ゑられその溫容を表し一時バラグアスー、スポーツ、クラブの膳入りにて廣間に於て邦人一同に一場の挨拶ある後當夜の晩餐會場たる節記ホテルに臨まれた會場正面に日伯の大國旗を飾もし字形のテーブルを設け中央に主賓内山總領事、古關書記生その左に領事ドツトル、ベネボーロ氏、檢事ドツトル、カルチンロ氏、ノゲーラ大佐、辯護士ドツトル、サルパード氏、ドツトルトーレス氏その他法曹界諸氏又その右には郡市長ドツトル、ギヤランエス氏、警察署長ドツトル、ニコラウ氏以下民間有力者諸氏等約卅名テーブルの外側を圍み、内側には主賓側約四十名の邦人之に對して着席、定刻山田登幸氏の開會の辭を以て宴會に入りデザートに移りてドツトル、ニコラウ、ドツトル、トーレス、當地の塩見貞太郎「祝語」ドツトル、ベネボーロ諸氏のテーブルスピチ、丸林久次郎、小林市太郎、黒岩秀吉諸氏の歡迎の辭ある最終に内山總領事の祝語による挨拶ありて之の盛會多き盛宴を閉ぢたのは午后九時頃であつた、その翌日二十九日は總領事はバラグアスー市長、領事その他邦人有志諸氏と車を連ねて朝九時當地着小憩の後當太陽植民地を一巡してバラグアスー驛に出で午后二時四十七分の列車にて奥地向けて出發した

公認學校　バウリスタ延長線

落成式　ガルサ殖民地の邦人公認小學校は校舍も新築したので來十五日午前十時より落成式を擧げる由

人事往來

△竹内醫次氏は去る二十五日カフエランヂヤより出聖目下商用を以つて滞在中

△問崎三一氏は過日來サントス市に下向の處去る大日プロミツソンに歸る

△佐藤次郎氏は五日出西六日歸リンス

△永田稠氏八日退聖九日サントス出帆日本へ

△輸潮後午郎氏（第一アリアンサ）滞在中

△北原地價造氏（第一アリアンサ）滞在中

△横束雄氏（プロミツソン）滞在中

Alfaiataria Moderna
Caixa 58 Birigüy
最進式流行服の調製に婦人服子供服の製作は是非當店へ！
モデルナ洋服店
ビリグイ驛ルイ、ベルボーザ街（カーザ、ダーグ隣）
郵函 八五番

△宮尾厚氏（第三アリアンサ）滞在中
△武石潛聽氏大村信夫氏九日出帆
△代田喜市、梅田伴蔵、中村ベードロ諸氏九日ベンナボエス驛より來芭滞在中

公告

本月一日開催本會定時總會ニ於テ役員改選ノ結果左ノ諸氏當選就任致候間此段謹告候也

昭和六年十一月

ソロカバナ線
パラグアス驛
太陽植民地日本人會

顧問　橋本亦太郎
會長　荒毛勝市
副會長　高橋登
會計　永松健太
區長　前田勝太郎
仝　黒岩利興
仝　豊永方里
仝　村上直次郎
學務員　宮原榮次
仝　田島德次郎
仝　地下武雄
以上

女給さん二名入用
年齢十六歳以上廿四五歳迄の獨身婦人二名を望む
月給の外相當收入あり、希望者來談あれ
パール、レストランタ
リンス市　別府しげ子

尋人廣告
愛媛縣西宇和郡出身
河野爲三郎君（三十才）ニ告グ
至急現住所知リ度シ、亦右本人御存知ノ方ハ御一報願上グマス
パウリスタ延長線
マリヤ驛
佐伯仁助

Y. Shimizu
Cirrugião Dentista
Promissão
北米最新式
科齒醫
北西線プロミツソン町セルデツベ街
濟水安丸

潮旅館
サントス港
電話 一九四三
郵函 三二八
大阪商船指定切符取次所
簡易にして親切を旨とする明るくて氣持よき旅館は
プログレツソ
宮平市助
リンス市フロリアノ ビルロデー一三

ペンソンも兼業いたしました
御出芭に際しては是非一度御立寄りを願ます
バウル市ロドリーグス
アルベス街七―六
穀物卸小賣商
長嶺由牛

美味しくて安價なる
愛用麵類は……
日本製麵所
城間經營
マリヤ町

洗濯
洋服、帽子、染物一切叮嚀迅速に致します
比我　松義
リンス市ルイス
ガマ街電貳拾七

菓子
和洋御菓子
キヤラメル類
卸小賣
注文品は割引大歓迎
マリヤ驛郵函277
亀屋末廣　梅田友次郎

Casa S. Benio
ジエリツエ町
山下雜貨店
建築及家具製作
C. P 35, Getulina N.O.B

内外食料品、雜貨商
醤油特約販賣店
岡田太田商店
バ延長線マリヤ驛
サンルイス街八三

大阪商船會社指定切符取次所
聖市旅館同業組合
東京館　仲村渠三郎
大和坊　迫健造
上地上　地彌造
ときわ　石原桂造
旭　秋田榮三郎
末廣　中山忠太郎
小川右工門

○品質本位
○薄利多賣
黒島印醤油
醸造人　黒島伊平治
北西線プロミツソン驛ヤルベラチ街

○美味しくて割のきくお醤油は

Cixa, 465 ~ S, Paulo
イー商會
E. & Cia
Rua, Vergueiro 424

病者へ御知らせ
御またせした期日が決定いたしました
イー商會實驗部臨時出張
場所　リンス市みよし旅館
期日　十一月十三日より
時間　午前九時より午後五時まで
右期日決定しました
どしどし病者諸氏は御來訪願います
特に日曜日祭日も活働して居ります

昭和七年度徴集延期ニ關スル告示

昭和七年度徴集延期關係者ハ左記事項心得ノ上昭和七年一月三十一日迄ニ在帝國外徴集延期願又ハ在留申告書ヲ差出スベシ

記

一、在帝國外徴集延期願　明治四十四年十二月二日ヨリ大正元年十二月一日迄ニ生レタル者ハ（卽チ今回初メテ徴集延期ヲ願ハントスル者）在帝國外徴集延期願ヲ一月三十一日迄ニ差出スベシ（書式參照）

二、在留申告書　既ニ徴集延期ノ許可ヲ受ケタル者ニシテ引續キ昭和七年度徴集延期ヲ願ハントスル者ハ在留申告書ヲ一月三十一日迄ニ差出スベシ（書式參照、明治二十八年十二月二日ヨリ明治四十四年十二月一日ノ間ニ生レタル者）

但シ昭和七年十二月一日ニ年齢二十七年ヲ過グル者ハ在留申告書ヲ提出スル要ナシ

三、在留申告書及在帝國外徴集延期願ノ「日附」ハ昭和六年十二月一日以降ト爲スコト、尙右書類ノ受付ハ便宜十一月十五日ヨリ開始ス

四、在留申告書及在帝國外徴集延期願ハ直接管轄公館ヨリ本人ノ本籍地府縣廳宛四月十五日迄ニ到着スル樣發送スルヲ要スルニ付必ズ一月三十一日迄ニ提出スルコト

五、願書ハ正副貳通送附スルコト

手數料送附ノ要ナキモ願書到着ノ通知ヲ希望スルモノハ返信料郵券二百レース同封ノコト

六、在帝國外徴集延期願及在留申告書ハ各管轄在外公館宛提出スルコト

七、在留申告書及在帝國外徴集延期願ノ樣式左ノ如シ

在留申告書

一、本人　氏名
一、本籍地　府縣郡市町村字番地
一、現住地　伯國州線驛耕地
一、初メテ徴集ヲ延期セラレタル年月日　年月日

（不詳ノ場合ハ記載無クモ便宜受理ス）

右及申告候也

昭和　年　月　日

本人　氏名　印

（證明余白ヲ殘シ置クベシ）

在帝國外徴集延期願

一、本人　氏名　生年月日
一、本籍地　府縣郡市町村字番地
一、在留地　伯國州線驛耕地
一、帝國内出發年月日　年月日港出發

右ノ通リ國外ノ地ニ在留中ニ付兵役法第四十二條ニ依リ徴集延期相成度候也

昭和　年　月　日

本人　氏名　印

聯隊區徴兵官　殿

（證明餘白ヲ殘シ置クベシ）

在サンパウロ日本總領事館
Consulado Geral do Japão Caixa Postal, 1167 S, Paulo
在パウルー日本領事館
Consulado do Japão Caixa Postal "A" Bauru
在リオデジヤネイロ日本領事館
Consulado do Japão Caixa, 30 Rio de Janeiro
在リベロンプレート日本總領事館分館
Consulado do Japão Caixa, 144 Ribeirão Preto
在サントス日本總領事館出張所
Consulado do Japão Caixa Postal 666 Santos

滿蒙出兵に眞心こめた慰問袋の數々

○優しい女性の贈り物

「日本のため、身命を賭して働いてゐる兵隊さんたちの爲に」と上杉山小學校五年生庄司よし子さんたち三人は逸早くも仙臺警察署に慰問袋を持込んだが、これに刺激されてさらに女學校五年生の宮城光子、菅野あい子さん、東二番丁阿部醫院看護婦栗野きよ木名瀬つね子さん、外記丁一二二佐々木政代さんなど、相次いで一抱へもある大きな慰問袋を持込んで來たが、實丹、タオル手拭、ちり紙その他かず〳〵の食料品で、中には乙女の水莖の跡もうるはしく仙台地方の氣候、その他いろ〳〵折況報知に合せて激勵の意味を書きこめた手紙なども入つてゐる

○留守隊を慰問 青年團幹部連

長門宮城縣社會教育主事は九月廿日青年團幹部を引卒し第二師團留守司令部ならびに在仙各部隊を慰問した、なほ仙台市青年團幹部は九月廿三日夜教育會館で慰問事項につき協議する。

○見事な筆の手紙添へて みさ子さんの慰問袋

廿三日午後第二師團留守司令部に一つの小包が送られた、差出人は宮城縣松島町字磯崎松島小學校高等科二年生今野みさ子さん「貧しいものでありますが、滿州でお國のために戰つてゐる兵隊さんにあげて下さい」と見事な筆跡の手紙が添へてあり、鉛帶、歯磨その他の慰問袋なので師團でもこの奇特な娘さんの志を無にしたくないと早速送り屆けることになつた、また同日朝旗檀中學の寄宿舎有志は廿個の慰問袋をもつて司令部を訪れ副官部に委託して辭去した

○青年團の奮氣を促す 弔慰問の方法を通牒

宮城縣では滿州事變の戰死傷者弔慰ならびに在滿將卒のお問について協議の結果、在滿六千人の將卒に對しお問袋六千個を送ることとなりこれが費金として一人當五十錢平均で三千圓仙に運賃包裝料など五百圓合計三千五百圓を市町村に割當て募集することに決し、さらに神職會と協議の上町村各神社に於て戰勝の祈願祭を行ふことに決定した

促すべく縣青年團長外山學務部長が廿三日縣下市町村青年團長に對し戰死傷者の遺家族をお問し遺骨到着、戰傷者歸還等の場合も弔ひお問する等遺憾なきを期し、さらに勞力奉仕等も適切に行ふやう通牒を發した、なほ同部長は縣青年團長の名をもつて多門師團長ならびに大島第四聯隊長あて左の電報を發した

謹みて戰死者の靈を弔ひ戰傷者の御見舞申上ぐなほ國家のため一層の御自愛を祈る

○おゆり一千個 本城師から

仙台市東九番町日蓮宗東北本山孝勝寺住職本城瑞量師は今回の滿州事變で最も死傷者の多かつた歩兵第四聯隊の將士のためにおゆり一千個を贈りたいと廿三日師團留守部に自から自參して訪れ、お問の言葉を殘して立去つた

○鹽釜樣から お問使派遣

滿州駐在のわが第二師團は連戰奮戰しつゝあるが鹽釜神社では主典太田珍平氏を滿州に派遣して第二師團の將士をお問するとゝなり廿三日午後一時出發したが、太田主典は鹽釜町產の銘酒「金勝」および「勝栗」「勝節」をみやげに持參した

○遺族達にと今野氏が 五十圓寄贈

廿三日朝仙台市東三番町九の今野保造氏が仙臺署に出頭し、東京日日新聞の宮城版で第四聯隊所屬軍人の花々しい戰死を知りました、現在の私には何も出來ませんがせめて遺族の方達をお問してあげたいと思ひます、と現金五十圓を持つて來た、山本署長以下その美擧に感激してこれを第四聯隊留守隊本部にまはした

○在滿將卒にお問袋 六千個を送るに決定

宮城縣では廿三日午前十時から學務部長、兵事課長、兵事課長の外仙臺市兵事課長、在郷軍人分會仙臺支部聯合會加藤大佐、師團司令部等より關係者集合、在滿將卒の

俳句 蟬 瓢骨

うつ蟬の青葉はなれぬ恨あり 紅天
葉の裏を覗けば蟬の殼一つ 仝
夕暮や壁にしみ入る蟬の聲 仝
日暮やあちらこち唯蟬の聲 仝
蟬殼の側に我身をのろいけり 仝
盜人の逃げては蟬のもぬけかな 瓢骨
蟬と蟬噛み合し見る童かな 仝
むく犬の口あんぐりに蟬いばる 仝
兒等はとんば二つと蟬と換ゆ 仝
鳴かぬせみ鳴くせみよりも多かげな 仝
老木に抱き付くせみのおびただし 仝
大勢の蟻せみ運ぶ聲もなし 仝
啞せみのいばりながらに飛んでゆく 仝
啞せみは盲のつねにとまりけり 仝
鳴きせみの聲枯らしたる日暮かな 仝
イペの木に小鳥まがいのせみの鳴く 仝
夜のせみ戸迷ひけらし手水鉢 仝
せみ鳴けど知らぬ顔なるつんぼかな 仝
せみ落ちて下のたらいに浮びけり 仝
せみの聲日暮れてはたとまりけり 仝

▲玩具ないとてエンシャダ買うて生れながらの[illegible]の子に泣かさるゝ移殖民地の親心と子の生活がよく出て居る 博正

【佳】▲男盛りに花嫁欲しや殿に珈琲の山欲しい 溪流

【佳】▲無理にはしやいで笑つた後の心もとない破れ靴 哲花面

【佳】▲まめで働きや絶えない希望コーヒ枯れよと草生よと 仝人

【佳】▲汗と涙の坊やの顏を拭いて添乳の中休み 寸南

▲學校でも疲て 蒂着きましよと地主もコロノも汗まみれ 猪虎犀漢

【佳】▲豚を殺せばアジュダが多い 乞ふはドミンゴ、バガメント 六然居士

▲馬上四五人前後について道をあふゝ牛の群 瞰技

▲草が繁らうと氣が腐らうと谷じや蛙の雨祝ひ 草樂仙

▲化粧した手にマメ打ちだして草が仇の鍬仕事 仝

▲晴れて屑たのに又降しきるサワコのモ合ひが恥しい源さん

▲符の百コントのロテリヤよりも主の汗しむ五ミル紙幣 與志彦

▲グット力で鍬ひく腕に白い蝶々が來てとまる 寸南

▲赤いパンノが物干竿に踊るやモツソの血が躍る

正調募ります

(天)一等當選 拾ミルレース
(地)二等當選 五ミルレース
(人)三等當選 鄭祭代發
二ミルの賞を出します

大和民族殖民文藝個詠正調の玉或と大或を期する爲め

學報歌壇 公孫樹選

植民俚謠正調 【入】 兒玉

材木と新形の家具 CASA TOKIO カーザ東京 杉本芳之助 Rua Santa Ephigenia, 11-A Telephone, 4-6487 Caixa, 1005 S, Paulo

旅館 御視察の際には是非當館へ バストス ソロカバナ線ランシャリヤ驛バストス移住組合殖民地內 吉永宗義

HOTEL ESTAÇÃO Y. Murakami Em frente da Est. Mailria L. Paulista, 驛前で新らしい 都屋澤山 ホテル エスタソン 村上義雄 バウリスタ線 マリリア驛前

CASA Ichinose ○內外商品小間物 ○金物○農產物買入 一ノ瀨商店 ノロエスチ線 アラサツーバ驛 一ノ瀨勘助

日本式とうふ リンス市田中自動車工場方 電話 一三三番 原三雄吉

HOTEL SHIOWA ルテ木 昭和 館主 平藤作 安くして、御便利の宿 ペンナポリス市カヂヤ上側

Hotel Shirota Pennapolis Caixa 261 物間小貨雜●買仲物穀● 旅館 店商田代 ポナンペ線ラスエロノ リ 三街ラスエロノ驛ス リ 一 喜 田 代

寫眞 記念には寫眞 撮影は本田館 場所は驛ンリ

HOtel Central Nippalandia M, Morita Caixa, 390 E, Biriguy N, O, B. ホテル セントラール 並 バール 森田松二 ノロエスチ線 ビリグキ驛 ニッポランヂヤ街地 (吉井商店直前)

Missão Japoneza do Brasil 聖州義塾 寄宿舍、夜學校 電話 通信 教授 主任 小林美登利 サンパウロ市ガル ポンプエノ八十五 電話七一五二九四 サンパウロ教會 日曜學校午前八時半 大人集會午後八時

ぼねっぢ產婦人科 專門醫院 醫師 荒木亘 ブロミツソン驛 ポラ植民地

CASA HONDA GUAYÇARA 日本品雜貨 本田商店 本田授 グワキサーラ驛 郵函 四七

オイルスタンダード會社代理店景山博史 景山百貨店 バウリスタ線 ペラクルス驛 郵函 四〇

Casa Parana CAIXA, 103 DUARTINA ▲內外雜貨 ▲小間物 ▲農產物仲買 代理人 安元青太 パスレス絹花會社 アルチーナ驛 郵函 一〇三番

BAR KICHISHE LINS 心地良き簡易な御休憩所 バール キチセ 吉瀨軍平 ノロエスチ線リンス市 アベニーダ七、セッテンブロ二

御洗髮並にマッサージ御調髮毎に致します。 相原理髮店 リンス市裁判所前 (バリカン研も致します)

Casa Japoneza de Hideiti Komori Getulina Lins 郵函 拾番 ゼニフリーナ町 小森商店 反物類一切 內外雜貨、小間物

內外雜貨 小間物類 青木商店 北西線リンス市公園前 郵函 拾七番

△內外雜貨 △小間物類 △穀物仲買 竹內商店 カフエランヂヤ驛町 郵函 一二四

齒科醫 山中信一 リンス驛 リオブランコ街 二五

最新式設備を以つて一般治療に應ず 向井齒科醫院 ブロミツソン驛 アラサツーバ驛

●自動車 ●電氣器具 ●諸機械 修繕 大西鐵工所 Ferraria de T'Onishi - Lins アラサツーバ市(驛筋)

Hotel FUJI Araçatuba ホテル 兼 運搬業 御旅館 不二 郵函 二〇八番

ガンピーナスの日本旅館 ドットル・コスタ、アヂアル街四二二番 〔當ホテル、テアトロ〕 坂本正之輔經營 眼科專門醫御案內、蠶絲買上工場御手引致します

BAR e HOTEL Alto Cafezal バール ホテル 東洋 ソロカバナ線ランシャリヤ驛 移住組合會館隣り マリリア驛 テレグライス街 郵函 二七

Hotel Universal 親切 清潔 簡易 藏力茂子 移住地行に至極便利

東京式製菓 横濱堂 ブロミツソン驛 セルヂラベ街 岩城富士作

松岡齒科醫院 ブロミツソン驛

比類ナキ良藥! 極力奉仕中ノ 海老根喜重藥局 病狀は專門醫にくわしく通譯します マリリヤ驛郵函E

齒科醫 實臣衛 北西線アラサツーバ驛【大原商店ト郵便局ノ中間】 T. Tokora CIRURGIÃO DENTISTA ARAÇATUBA

洋服は矢部洋服店へ リンス市ルイス・ガマ街 (賀山商店隣り)

Shizuo Hayashida & Magalhaens, Lida. Compradores de Café e Cereaes com Machina de Beneficiar Café e Fuba Mirandopolis Estação Lussanvira 株式會社 北西線ルサンビーラ驛 ミランドポリス ドットル・セザ・マガリエンス 林田鎭雄

珈琲精撰工場並雜穀仲買 珈琲精撰の御用命下さい 倉庫委託販賣も致します 精撰工場內に現品即金賣買も致します 御希望によつては珈琲コーヒー供に對して二ミル乃至三ミルレース程度の前貸付も致します

御何投 卒宿下 雪さい 出の芭 の節は 館に御 沖山旅館 バウルー市ノロエスチ驛前 館主 沖山心平

ホテル・バトス ソロ線ランシャリヤ驛 郵函 三四 品川清一 (移住地行郵便貨物諸事取扱所) 驛前で新しい部屋、お泊り下さる皆樣方からきつと御評判を頂きます。

藥局 (モデルナ) 調劑正確 敏速廉價 藥品豐富 藥劑師 中須矢吉 リンス市ルイス・ガマ街四二 ブロミツソン驛前

Casa Yida H. YIDA Promissão, 內外雜貨 小間物類 其他一切 飯田商店 ブロミツソン驛前 電話 參五 郵函 拾八

Hotel Japão Phone 81 Araraquara 日本旅館 相田寬雄 アラヽクアラ驛前

Casa Takeda Armazem de Seccos e Molhados Araçatuva ▲內外商品 ▲雜貨卸小賣 ▲農產物仲買 ▲旅館 ▲郵便業 ▲下宿 ▲料理 ▲御注文 武田商店 武田悟 アラサツーバ驛更級ベールバライソ

雜貨 小間物 穀物 仲買 上田商店 バウリスタ延長線ペラクルーズ驛前

そうばんどうきやきす ホテル マリヤ 麻里利亞町サンルイズ街 大場鶴松 新しい原料で美味の和洋御料理を

內外 小間物 買仲 農產物 CASA HIRATA Caixa 47 Tel 12 Promissão ノロエスチ線ブロミツソン驛 反物。雜貨。一切 平田商店 電話十二—郵函四七

吉田兄弟商店 ノロエスチ線ビリグキ驛 郵函 二七二番

旅館 記之國屋 マリリヤ町(電燈會社下隣り) 果物●生魚類 土谷庄之輔

●珍味●美味な御支度所●すし●うどん●そば●どんぶり カフエランヂヤ驛

旅館 朝日亭 中田菊治

△今般都合ニ依リ當旅館ヲ居抜キノ儘至急讓リマス △御希望ノ御方ハ御來館下ラバ、諸道具器具等一切格安ニ御相談ニ應ジマス